

Zmluva o nájme nebytových priestorov č. N-128/2011

uzatvorená v zmysle zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov

Článok 1 Zmluvné strany

Prenajímateľ:	MESTO TRENČÍN
Sídlo:	Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín
Štatutárny orgán:	Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta
IČO:	00 312 037
DIČ:	2021079995
Bankové spojenie:	Dexia banka Slovensko, a.s., regionálna pobočka Trenčín
Číslo účtu:	0600536001/5600
Variabilný symbol:	8810012811

Nájomca:	Coca – Cola HBC Slovenská republika, s. r.o.
Sídlo:	Tuhovská 1, 831 06 Bratislava 35
IČO :	31340628
IČ DPH :	SK2020342280
Bankové spojenie:	TATRA BANKA, a.s. Bratislava
Číslo účtu:	2620740439/1100
Štatutárny orgán :	Tomáš Kadlec – konateľ spoločnosti
Register :	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., odd.: s.r.o., vl. č. 4201/B

Článok 2 Predmet zmluvy

1/ Prenajímateľ je vlastníkom nebytových priestorov nachádzajúcich sa v objekte krytej plavárne na Ul. Mládežníckej, súp.č. 1447 v k.ú. Trenčín, na pozemku C-KN parc.č. 1627/271 zastavané plochy a nádvoria o výmere 927 m², zapísaný na LV č. 1 ako vlastník Mesto Trenčín v podiele 1/1.

2/ Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do nájmu nebytový priestor o celkovej výmere 1 m², ktorý sa nachádza v priestoroch prízemia objektu krytej plavárne pri vchode. Situačný náčrt tvorí prílohu tejto zmluvy.

3/ Počas celej doby nájmu, musí spĺňať predmet nájmu všetky predpoklady pre riadnu a včasnú montáž a následnú prevádzku predajného automatu. Jedná sa hlavne o zhotovenie samostatnej zásuvky 220 V, zapojenej podľa príslušnej technickej normy a zabezpečenia dostatočnej nosnosti podlahy (ďalej v texte aj ako „predpoklady umiestnenia“).

Článok 3 Účel nájmu

Predmet nájmu je prenajímaný za účelom predaja nápojov prostredníctvom automatu typ : Dixie Narco DN 5800.

Predmet nájmu bude nájomcom využívaný na prevádzkovanie podnikateľskej činnosti.

Článok 4 **Doba nájmu**

Nájom nebytového priestoru sa uzatvára na dobu neurčitú s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47 a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

Článok 5 **Cena za nájom a energie**

- 1/ Zmluvné strany sa dohodli, že cena za prenájom nebytového priestoru uvedeného v článku 2 tejto zmluvy predstavuje 79,- € ročne.
- 2/ Nájomné bude platené ročne v sume 79,- € vždy k 31.12. bežného roka na účet Mesta Trenčín, vedený v banke DEXIA banka Slovensko a.s., Regionálna pobočka Trenčín.
- 3/ Finančné prostriedky za obdobie bez zmluvného vzťahu, t.j. od 01.03.2011 do doby nadobudnutia účinnosti tejto nájomnej zmluvy uhradí nájomca do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na úhradu.
- 4/ Nájomné za obdobie od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2011 uhradí nájomca do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na úhradu.
- 5/ Ak nájomca bude v omeškani s platením nájomného, bude prenajímateľ účtovať úrok z omeškania podľa ustanovení Občianskeho zákonníka a v zmysle Nariadenia vlády č. 67/1995 Z.z. v platnom znení.
- 6/ V prípade schválenia nového predpisu o oceňovaní nehnuteľností, alebo ak bude iná cena schválená Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trenčín, nájomca sa zaväzuje uzatvoriť dodatok k nájomnej zmluve, prípadne novú nájomnú zmluvu.
- 7/ Nájomca je povinný mesačne hradiť náklady za energie a služby spojené s užívaním nebytových priestorov, a to na základe faktúr vystavených Mestom Trenčín, ktoré budú splatné v termínoch na faktúrach uvedených.

Článok 6 **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 1/ Nájomca je vlastníkom predajného automatu a bude zabezpečovať aj jeho celkovú prevádzku.
- 2/ Nájomca je oprávnený užívať prenajatý nebytový priestor len na dohodnutý účel nájmu a nie je oprávnený dať nebytový priestor do podnájmu.
- 3/ Nájomca je povinný zabezpečiť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona o prevádzkovaní vyhradených technických zariadení na vlastné náklady.
- 4/ Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu akékoľvek zmeny týkajúce sa najmä jeho obchodného mena, právnej formy, sídla spoločnosti a predmetu činnosti.
- 5/ Nájomca je povinný na viditeľnom mieste predajného automatu uverejniť telefónne číslo k nahláseniu poruchy automatu, resp. nevydávania mincí
- 6/ Nájomca je povinný starať sa o prenajatý priestor so starostlivosťou riadneho hospodára a po ukončení užívania odovzdať prenajímateľovi v stave zodpovedajúcom spôsobu užívania a opotrebovania.
- 7/ Nájomca je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu prenajímateľovi všetky zmeny, ktoré nastali v a na predmete nájmu, a to jednak zavinením nájomcu, ako aj bez jeho vplyvu a vôle a súčasne je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi potrebu opráv

(zatekanie, poškodenie omietky, poškodené okná, dvere a pod.), ktoré má prenajímateľ vykonať a umožniť ich vykonanie, inak nájomca zodpovedá za škodu, ktorá nespĺnením povinnosti vznikla.

8/ Nájomca zodpovedá prenajímateľovi za prípadné škody spôsobené v dôsledku neodborného užívania, poškodzovania alebo v dôsledku nedodržania požiaro-bezpečnostných predpisov.

9/ Nájomca sa zaväzuje zaplatiť prenajímateľovi škodu, ktorú mu spôsobí alebo ktorú spôsobia osoby, ktoré vstúpili do prenajatých priestorov, ktoré nájomca užíva na základe nájomnej zmluvy.

10/ Nájomca je oprávnený realizovať v objekte zmeny, resp. zásahy (priečky, dvere, zabratie priestorov dvora a pod.), ako aj rekonštrukcie a údržbu väčšieho rozsahu len s predchádzajúcim písomným súhlasom prenajímateľa a po predložení príslušnej dokumentácie a finančného rozpočtu.

11/ Úpravy a údržbu, ktorú je povinný vykonávať prenajímateľ, môže realizovať i nájomca, ale iba v rozsahu, aký bude uvedený v písomnej dohode uzatvorenej pred začatím prác.

12/ Bežnú údržbu a opravy súvisiace s užívaním priestorov, upratovanie prenajatých prevádzkových priestorov, si zabezpečuje nájomca na vlastné náklady.

13/ Nájomca sa zaväzuje v predmete zmluvy dodržiavať pre zamestnancov a osoby zdržujúce sa v prenajatých priestoroch nájomcu bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci v zmysle zák. č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, ochranu pred požiarom v zmysle zák. č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov, vyhlášku Ministerstva vnútra SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii v plnom znení a civilnú ochranu v zmysle zák. č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť vypracovanie požadovanej dokumentácie v zmysle vyššie uvedených platných právnych predpisov.

Nájomca sa zaväzuje vykonávať kontrolu v zmysle vyhlášky č. 508/2009 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami, tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými, a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia a vyhlášky č. 605/2007 Z.z. o vykonaní kontroly protipožiarnej bezpečnosti elektrického zariadenia.

14/ Nájomca je povinný umožniť vstup pracovníkom prenajímateľa na kontrolu prenajatých priestorov.

15/ Prípadnú reklamu treba riešiť po odsúhlasení prenajímateľa s Útvorom architektúry a územného plánovania a Útvorom životného prostredia a dopravy MsÚ Trenčín.

16/ Nájomca zodpovedá za zničenie, odcudzenie a za akékoľvek znehodnotenie vecí, ktoré sa nachádzajú v prenajatom priestore. Tým nie je dotknutá iná zákonná zodpovednosť nájomcu alebo prenajímateľa.

17/ Prenajímateľ nezodpovedá za akékoľvek škody na vnesených veciach a nie je povinný uzatvárať v tomto zmysle žiadne poisťné zmluvy.

18/ Prenajímateľ zabezpečí privod elektrickej energie a jej meranie ako aj zabezpečí neodpájanie predajného automatu zo siete.

19/ Prenajímateľ nie je povinný v prípade skončenia nájmu akýmkoľvek spôsobom poskytnúť nájomcovi náhradné priestory.

20/ V prípade skončenia nájmu akýmkoľvek spôsobom je nájomca povinný vypratať nebytový priestor bezodplatne, t.j. na vlastné náklady.

21/ Prenajímateľ zabezpečí nahlasovanie zistených porúch na telefónne číslo, ktoré bude zverejnené na predajnom automate.

Článok 7 Skončenie nájmu

1/ Nájom nebytových priestorov zaniká:

- a. dohodou zmluvných strán,
- b. výpoveďou zo strany prenajímateľa alebo nájomcu bez udania dôvodu.

2/ Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

3/ V prípade neplatenia nájomného v lehote splatnosti si prenajímateľ vyhradzuje právo od tejto zmluvy odstúpiť.

Článok 8 Záverečné ustanovenia

1/ Táto nájomná zmluva je platná dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

2/ Akékoľvek zmeny alebo doplnky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou dohodou, formou dodatku k zmluve, ktorý musí byť podpísaný obidvoma zmluvnými stranami.

3/ Táto zmluva bola vyhotovená v 6-tich právne rovnocenných exemplároch.

4/ Právne vzťahy týkajúce sa tejto zmluvy sa riadia zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a Občianskym zákonníkom (zákon č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov).

5/ Táto nájomná zmluva bola uzatvorená v zmysle § 9a ods. 9 písm. c) zák. č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a schválená uznesením MsZ v Trenčíne číslo 26, zo dňa 10.3.2011.

6/ V súlade s § 7 zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, nájomca súhlasí so spracovaním jeho osobných údajov prenajímateľom v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch prenajímateľa ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Nájomca udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením prenajímateľovi.

7/ Doručuje sa na adresu: **Coca-Cola HBC Slovenská republika, s.r.o.**, Tuhovská 1, 831 06 Bratislava. Akékoľvek zmeny týkajúce sa uvedenej adresy je nájomca povinný bezodkladne ohlásiť prenajímateľovi, inak idú následky nedoručenia predmetnej výzvy na vrub nájomcu, výzva a odstúpenie od zmluvy sa považujú za doručené. Opätovné zaslanie výzvy sa nevyžaduje.

8/ Zmluvné strany prehlasujú, že sú oboznámené s obsahom tejto zmluvy, že je uzatvorená určite, vážne a zrozumiteľne, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Trenčíne dňa 6.6.2011

podpis anonymizovaný

.....
za prenajímateľa
Mgr. Richard Rybníček
primátor mesta



Coca-Cola HBC
Slovenská republika, s.r.o.
Tuhovská 1, P.O.BOX 37 (73)

podpis anonymizovaný

.....
za nájomcu
Tomáš Kadlec
konateľ

MESTSKÝ ÚRAD V TRENČÍNE

Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín



Č.j.
V/027-2011

Vybavuje:
A. Fraňová

Telefón:
032/ 6504 462

V Trenčíne:
08.04.2011

Vec

Výpis uznesenia zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva
v Trenčíne, konaného dňa 10.03.2011

U z n e s e n i e č. 26

k Návrhu na prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v z.n.p.

Mestské zastupiteľstvo v Trenčíne

1. u r č u j e

prenájom nehnuteľnosti vo vlastníctve Mesta Trenčín – nebytového priestoru o výmere **1 m²** nachádzajúceho sa na I. NP v objekte krytej plavárne na Ul. Mládežníckej, súp.č. 1447 v k.ú. Trenčín, na pozemku C-KN parc.č. 1627/271 zastavané plochy a nádvoria o výmere 927 m², zapísaný na LV č. 1 ako vlastník Mesto Trenčín v podiele 1/1, pre **Coca – Cola HBC Slovenská republika**, za účelom prevádzkovania predaja nápojov prostredníctvom automatu typ: VUE 40, na dobu neurčitú s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47 a ods. 1 Občianskeho zákonníka, za celkové ročné nájomné **79,- € ročne**, za nasledovných špecifických podmienok:

- výpovedná lehota 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- v prípade neplatenia nájomného v lehote splatnosti si prenajímateľ vyhradzuje právo od tejto zmluvy odstúpiť.
- náklady za energie a služby spojené s užívaním nebytových priestorov budú hradené na základe faktúry vystavenej Mestom Trenčín.

ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 258/2009 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a

2. s c h v a ľ u j e

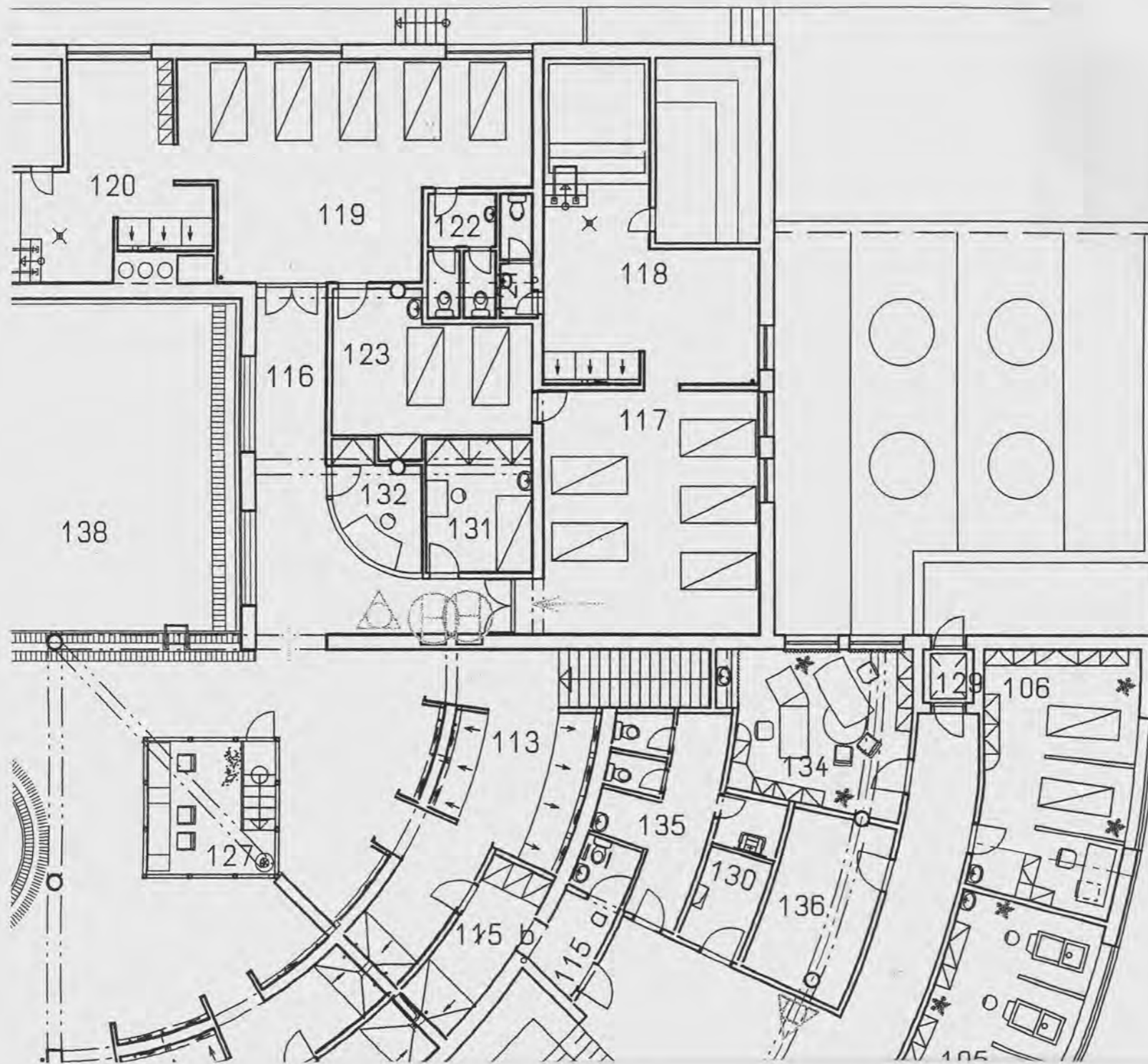
prenájom nehnuteľnosti - nebytového priestoru o výmere **1 m²** nachádzajúceho sa na I. NP v objekte krytej plavárne na Ul. Mládežníckej, súp.č. 1447 v k.ú. Trenčín, na pozemku C-KN parc.č. 1627/271 zastavané plochy a nádvoría o výmere 927 m², zapísaný na LV č. 1 ako vlastník Mesto Trenčín v podiele 1/1, pre **Coca – Cola HBC Slovenská republika**, za účelom prevádzkovania predaja nápojov prostredníctvom automatu typ : VUE 40, na dobu neurčitú s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47 a ods. 1 Občianskeho zákonníka, za celkové ročné nájomné **79,- € ročne**, za nasledovných špecifických podmienok:

- výpovedná lehota 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- v prípade neplatenia nájomného v lehote splatnosti si prenajímateľ vyhradzuje právo od tejto zmluvy odstúpiť.
- náklady za energie a služby spojené s užívaním nebytových priestorov budú hradené na základe faktúry vystavenej Mestom Trenčín.

podpis anonymizovaný

Za správnosť odpisu: Dana Viskupičová ml.





LEGENDA MIESTN

OZNAČ.	ÚČEL MIESTNOSTI	OZN
101	INFORMÁCIE	12
102	ZÁVETRIE	12
103	VSTUPNÁ HALA	12
105	PEDIKÚRA	12
106	LEKÁRSKA KOZMETIKA	12
108a	WC PRE TP-ŽENY	12
108b	ŠATŇA PRE TP- ŽENY	12
109	WC MUŽI	12
110	BUFET PLAVÁRNE	12
111	BUFET	12
112a	BUFET VÝDAJ	13
112b	BUFET PRÍPRAVNÁ	13
112c	WC ZAMESTNANCI	13
113	SPRCHY MUŽI	13
114	SPRCHY ŽENY	13
115a	WC PRE TP-MUŽI	13
115b	ŠATŇA A SPRCHA PRE TP	13
116	CHODBA	13
117	ODPOČIVÁREŇ MUŽI	13
d	SAUNA+BAZEN MUŽI	13



LEGENDA

-  HASIACI PRÍSTROJ SNEHOVÝ
-  HASIACI PRÍSTROJ VODNÝ W
-  HASIACI PRÍSTROJ PRÁŠKOVÝ
-  NASTENÝ POŽIARNÝ HYDRANT
-  CHRÁNENÁ ÚNIKOVÁ CESTA
-  SMER ÚNIKOVÉHO VÝCHODU
-  VÝCHOD NA VOĽNÉ PRIESTRA

oš Helbich

Konateľ : Ivan Pízik